

# Wyprawa Czara Moskiewskiego z Stolicy na Woynę przeciwko Li- twie y Polakom.

**K**was Alexi Trubecki trzeci po Czarze z kilko Regimentow pieszych/ y iednym iednych żołnierzow mając poddanych Czarstkich przy sobie roznych 27. Choragwi / wszytkiego ludu pod nim na 10000. Był iego wiazd barzo dostatni: Przy nim był Dumny Boiarzyn przezwiskiem Dologoiuka y Kancierz Czarstki z swoim Dworem. Pátryarcha nie daleko swego Dworu kazał zbudować Sale/ na ktorey pospolu z Czarzem stojac na przechodzące woyska pátrzał: Sam Czar Boiarow y inshych Oficerow do wiernosci y messtwa napominal. Pátryarcha zaś błogosławienstwo woda świeconę dawal / przed wzwyż mianowanym Bniąziem Trubeckim / niesiono kostownę Choragiew zbawienia ( á po Mostewsku spásenia ) nazwanę / do pieszego żołnierstwa należąca. Na tey Choragwi z iedney strony był namalowany Zbawiciel / z drugiey zaś strony Naswietsha Pánna z Anyotem: zbroynym / ktory dwiema palcami groziel żołnierzowi Polskiemu. Skoro te Choragiew pospolstwo obaczylo / zegnac sie poczelo / rozumiejąc ze cudo ias kierzyni.

Po Trubeckim Bniás Adowski / y Zyski Boiarzyn / z tak wielkim ludem y dostatkem iako y pierszy.

Po nich Bniás Jákoř z wielkim dostatkem y 16000. ludu ciągnął / temu do Wiazmy nakazono isc.

Czar sam nastepuie / á na przod przy bramie Zamkowey ktoredy żołnierz miał isc / wystawiono bylo Theátrum 10. gradusow mające / suknem czerwonym okryte / y drugie także przy bramie wodney z obu stron bylo Theátrum: na ktorych Metropolitá / Władyłowie y Archi-

medcy



13174

medrytowle z swoimi obrazami / kądziłnicami / y wodą święconą sto-  
jąc błogosławili.

Szedł tedy naprzód Joán de Snon z tysiącem Drágánow / ieszce  
nie bázno ćwiconych / y vzbroyonych.

Po nim Fránciszek Claudius de Speuse / ktory niedawno z polski  
przyšedł / z putora Tysięcy Drágániey dobrze ćwiconey.

Zá nimi następował Artemon Siergiewicz ze 3000 Strzelcow  
nád innych lepiey vzbroyonych / y dostátnich / przed nim prowadzono  
10. Koni po Turecku vbránych / miał przed sobą dwu Dobošow / Tre-  
bázow 4. Szypošow 4. Strzelcy vbráni y Strzelba dobra opátrzeni.

Zá nimi następował Colonellus Druški / ktory z Angliey niedawno  
przyšedł. A Szláhcic Szlęski niedawno przekrzęzony / z Tysiącem ie-  
zdnych po Káytárku vzbroyonych / y ćwiconych od Księżęcia Burgin-  
skiego.

Po nich Rylski Polak z Tysiącem Husárzow właśnie polskich.  
Przed sobą miał Koni pocztowych kiltá z szczydlami / piorami / y pie-  
knym siedzeniem vbránych / w Zamkowej iednák brámie nie ieden Hu-  
sarz kopią złamał.

Zá nim iáchał Koniushy Czárski wšytek vzbroyony / miał przed  
sobą dwu dobošow / y Trebázow 4. zá ktorym 60 Koni Czárskich w  
siedzenie bogáte / y drogie perły / y láncuchy złote vbránych prowadzo-  
no. Zá Konmi Kárete jámego Czará Akšámitem czerwonym kryty / y  
misternie robiona / v ktorey było ná wierzchu piśc galek šezerozłotych  
šory y Woznice od Akšámitow.

Zá Kárete prowadzono Koniá drogo vbránego / od Komešá Wol-  
domáru dárowánego.

Po nim Woz Akšámitem Czerwonym kryty prowadzono / ná kto-  
rym Czárska pościel iest.

Zá Wozem 6. Koni drogo vbránych / potym 8. bebnow wielkich To-  
kambášow / ze tylko iednego Kon moze znieść.

Prowadzono zá nimi mnieyšych bebnow 20. Trebázow 60. ná-  
šepowáto / z ktorych wielki dzwisk y trzask był.

Potym niesiono Chorągiew z tákimiš iáko y pierwey obrazami.  
Przy niey druga niesiono Chorągiew z złotym Orlem : zá ktorymi  
prowadzono 6. Koni bázno drogo vbránych / Nogi v nich mánellami y  
perlami ozdobione. Zá ktorymi iáchał mlodšy brát Księżęcia Suy-  
skiego / bázno dostátnie vbrány y z Dworem swoim.

Zá nim záraz šam Czar iáchał / od 24. Husárzow otoczony šczydlá-  
štych / z ktorych dwá pierwši miecze dobyte mieli. Šam Czar vzbroyo-  
ny

ny kosztowno srebro / perlami haftowane / na pierśiach trochę odkryte /  
aby zbroja była widziana. Na wierzchu miał szyć stąroswiecki spi-  
żak / na rękę krzyż / y iąbłko szczerozłote / dyamentami sędzone.

Zá nim Dwor / y Dumni Boiárowie w wielkiej liczbie / y dosta-  
tnie ubrani / zá ktorými 18. Wozow sárbných suknem czerwonym kry-  
tych wieziono. Zá wozámi następowali Boris / Jwánowic / Moro-  
staf / y Iliá Dánielowicz / Mitosláwski / Boiárowie wielcy. Ci mieli  
przed sobą dwu Dobošow / y ósm Trebáčow / Chorągiew biela / druga  
z złotym Orłem / y druga mniejsza. Ci dwa pod 20. Chorągwi prowá-  
dzili / liczonego ludu 16000. w tym Pułku.

Potym różni Boiárowie y pospolstwo następowało. Wojská  
wszytkiego rachowano ná 30000. w tym Pułku.

Gdy do nich przyšedł Czar sam / wszytek lud do wierności y me-  
stwa nápominał / obiecuiac ich iáko Chrzesciány prawdziwie bronić.  
Stárhyná obiecuiac szczerliwe powodzenie Czarowi. We trzech milách  
od Miasta stáło Wojsko kolo gory / á sam Czar ná gorze w Namieście.  
Kosztownym stángl / aby Wojsku lepiej sie przypátrzył.

W tym czasie listy oddano od Chmielnickiego / ktory Woynę od-  
radza z Polakámi / y prosi o pieniądze / gdyż Kozák iáko wolny bez żołdu  
służyć nie moze. Co Czará zátwożyło.

W tym iedná Czarównicá przyšedšy do Czará / prorokowála / że  
Stolica powracaiac sie z Woyny w proch y popioł obroconę znajdzie.  
Co gorzy zástárdowało Czará / y chce sie náзад wrocić.

## Z Obozu Litewskiego, w dzień Zámienia Słonecznego 12. August. Anno 1654.

**M**Jedzy Szkwowem / á Kopyściami Moskwa we czterdziestu tysięcy  
przebránego Kommunitá ná wybor / podstapiwszy blisko pod ná-  
szych / chcieli dwie miestas opánowác : z ktorých bez wszelkiego wápie-  
nia / mogli by nie tylko rázić / ale znieść cále nászych. Jednák Ksiáże  
Rádzwił Herman Wielki Litewski postrzegšy / żeby z tych miestas mu-  
siało iego Wojsko sáwántowác / nieomiesztanie šedł przeciwko nie-  
przyacielom / y nie dawšy sie przez pewną przepráwę wszytkiemu  
Wojsku nieprzyacielskiemu przepráwiác / z tymi ktorzy sie przepráwi-  
li potykác sie kázal. Jednák owym przepráwionym ná pomoc nowe  
Pułki następowały bázro potężne / y wspierály nászych / iáko y nasi o-  
nych. Kozáckie Roty wprzód sie potykály / potym Wsárskie posilko-  
wały. Dragánia ná zásadzkách postronách rozłożona / dobrze sie stá-  
wila

wiła y ognia dodawali. Nasi tandem pole otrzymali/ przyzwycie-  
stwie. Jedną z niemala klesz/ ktora ile barzo w szuptym Woystu  
znaczna być musi. Porucznikow dwu/ Towarzysow wiecey nad pięć  
dziesiąt zabito. Wsarska y Rozacka mianowicie Choragwie Getman-  
skie/ ktorym wiecey niż sześć razy potykac sie przyszlo/ w wielkim byty  
ogniu/ y te nabarziły rązono. Posieczonych niemalo/ Roni wielką  
moc nabito; wshytkich ludzi klado zginionych siedmset. Ale ta Clades  
nagrodziła sie. Bo siedm abo ośm tysiacy nieprzyacielskiego zabito  
tych iszki wshytkie powiadały. Woiewodow dwu Przednich/ miano-  
wicie Aniazia Bohatyrskiego/ Woiewode Wshyich Gorodow zabito;  
drugiego nie umiał nazwac. Takze Officyera przedniego/ ktory v nich  
Pilkanscielat byl. Wieszniow dwudziestu w tej potrzebie znacznych  
wzieto.

Nazaiutrz do Obozu swiezego ludu przyszlo pułtrzeciá tysiacá/  
Bisiozicia Bogustawa/ y Pána Niemierzycza.

Bisioz Jego Mość Pan Getman miał znouu isć do Orshy y tam  
nieprzyaciela wykurzyć/ bo sie poczał fortyfikowac. Ktore poczatki  
niech sam Pan Bog pobłogostawi: á krzywoprzysięslicow niech  
tlumi zawsze.

